

Poemas de César Moro*

(Información bibliográfica de Pedro Lastra)

EL MUNDO ILUSTRADO

Igual que tu ventana que no existe
como una sombra de mano en un instrumento fantasma
igual que las venas y el recorrido intenso de tu sangre
con la misma igualdad con la continuidad preciosa que me asegura
idealmente tu existencia

a una distancia

a la distancia

a pesar de la distancia

con tu frente y tu rostro

y toda tu presencia sin cerrar los ojos

y el paisaje que brota de tu presencia cuando la ciudad no era no podía
ser sino el reflejo inútil de tu presencia de hecatombe

*La bibliografía de César Moro (seud. de Alfredo Quísquez Asín, 1903-1956), comprende las obras tituladas *Le chateau de grisou*, México, 1943; *Lettre d'amour*, México, 1944 (traducción al español por Emilio Adolfo Westphalen, publicada en la revista *Las Moradas*, Nº 5, Lima, 1948); *Trafalgar Square*, Lima, 1954; *Amour à mort*, París, 1957; *Los anteojos de azufre* (textos en prosa reunidos y presentados por André Coyné), Lima, 1957; *La tortuga ecuestre* (edición preparada por André Coyné), Lima, 1957; "De los últimos escritos de César Moro (con una nota sobre el autor)", por Emilio Adolfo Westphalen, en *Revista Peruana de Cultura*, Nº 4, Lima, enero, 1965, pp. 36-46.

Para una información básica sobre el poeta, véase André Coyné, *César Moro*. Lima, Torres Aguirre, 1956; Alberto Escobar. *Antología de la poesía peruana*. Prólogo, selección y notas de Alberto Escobar. Lima, Ediciones Nuevo Mundo, 1965, pp. 114-115; Mario Vargas Llosa. "Nota sobre César Moro". En *Literatura*, Nº 1, Lima, febrero, 1958, pp. 5-6; Emilio Adolfo Westphalen. "Nota sobre César Moro". En *Revista Peruana de Cultura*, Nº 4, Lima, enero, 1965, pp. 42-46.

Aldo Pellegrini incluyó los poemas *Cartas de amor* y *La nieve es blanca* en su *Antología de la poesía surrealista*. Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, 1961, pp. 194-197. Lamentablemente, su breve nota informativa contiene varios errores; además —como lo ha puntualizado Westphalen— la traducción del segundo texto es defectuosa.

para mejor mojar las plumas de las aves
cae esta lluvia de muy alto
y me encierra dentro de ti a mí sólo
dentro y lejos de ti
como un camino que se pierde en otro continente

(*La tortuga ecuestre*, 1957).

VIAJE HACIA LA NOCHE

Es mi morada suprema, de la que ya no se vuelve.
Krishna, en el Bhagavad Gita.

Como una madre sostenida por ramas fluviales
de espanto y de luz de origen
como un caballo esquelético
radiante de luz crepuscular
tras el ramaje denso de árboles y árboles de angustia
lleno de sol el sendero de estrellas marinas
el acopio fulgurante
de datos perdidos en la noche cabal del pasado
como un jadear eterno si sales a la noche
al viento calmar pasan los jabalíes
las hienas hartas de rapiña
hendido a lo largo el espectáculo muestra
fases sangrientas de eclipse lunar
el cuerpo en llamaradas oscila
por el tiempo
sin espacio cambiante
pues el eterno es el inmóvil
y todas las piedras arrojadas
al vendaval a los cuatro puntos cardinales
vuelven como pájaros señeros
devorando lagunas de años derruidos
insondables telarañas de tiempo caído y leñoso
oquedades herrumbrosas
en el silencio piramidal
mortecino parpadeante esplendor
para decirme que aún vivo
respondiendo por cada poro de mi cuerpo
al poderío de tu nombre oh Poesía.

(*La tortuga ecuestre*, 1957).